

ویرایش ۸

مبانی طب داخلی سیسیل

نیر ویرستار

دکتر توماس ای. آندرنولی

استاد ممتاز طب داخلی و فیزیولوژی

دانشگاه آرکانزاس، ایٹیل ریڈ

ویراستاران

ایورج پنجامین

استاد ورنکی نھین قلب

دانشگاه پرشکی اورٹا، اورٹا

روبرت سی مریگز

استاد پوزیڈیووزی، طب داخلی، پاتولوژی و طب

اطفال، دانشگاه آرکانزاس، ایٹیل ریڈ

ادوارد جی وینگ

مترجمان

دکتر منوچهر قارونی

نوحید نجفی

دکتر محسن ارجمند

بزیا سعادت

دکتر حمید رضا گودرزی نژاد

افسانه آموزگار

دکتر امید گوران اوریمی

دکتر ایرج نجفی

دکتر محمود اسحق حسینی

دکتر علامه رضا درخشان دیلمی

دکتر سید حسین صمدانی فرد

دکتر آبدن صراطی نوری

دکتر شاهین قاسمی

ادیت حق نظریان

دکتر علی خلوت



انتشارات ارجمند

۱۳۸۹

عنوان و نام پدیدآور: آندرنولی، تامس ای. ۱۹۳۵ - م. Andreoli, Thomas E مبانی طب داخلی سیسیل /
[سر ویستار توماس ای آندرنولی؛ ویراستاران ادوارد جی وینگ، روبرت سی گریگز، ایور بنجامین؛ مترجمان منوچهر
قارونی ... (و دیگران)].

مشخصات نشر: تهران: ارجمند؛ کتاب ارجمند: نسل فردا، ۱۳۸۹.

مشخصات ظاهری: ۱۵۶۸ ص.
شابک ۹۷۸-۹۶۴-۴۹۶-۲۹۰-۵

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Andreoli and Carpenter's Cecil essentials of medicine, 8th ed. c2010.

منوچهر قارونی. محسن ارجمند. حمیدرضا گودرزی‌نژاد. امید گروان‌اوریمی. محمود اسحق حسینی....

موضوع: بیماری‌های داخلی

شناسه افزوده: وینگ، ادوارد ج. Wing, Edward J. گریگز، رابرت سی. ۱۹۳۹ - م. Griggs, Robert C. پنجامین.

آیور ج. Benjamin, Ivor J. قارونی، منوچهر، ۱۳۲۸ - مترجم، سیسیل، راسل لافایت، ۱۸۸۱ - ۱۹۶۵ م. مبانی طب
داخلی سیسیل.

رده‌بندی کنگره: ۲۵۱۳۸۹/م RC۴۶

رده‌بندی دیویی: ۶۱۶

شماره کتابشناسی ملی: ۲۲۲۱۶۹۳



انتشارات ارجمند

آیور ج. پنجامین، رابرت سی. گریگز، ادوارد ج. وینگ

مبانی طب داخلی سیسیل

ترجمه: دکتر منوچهر قارونی و همکاران

ناشر: انتشارات ارجمند (با همکاری کتاب ارجمند: نسل فردا)

صفحه‌آرایی: قدیم‌خانی. طراح جلد: احسان ارجمند

چاپ: غزال، صحافی: خزایی

چاپ اول. ۱۱۰۰ نسخه ۱۳۸۹. بهاء: ۴۸۸۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۴۹۶-۲۷۷-۶

www.arjmandpub.com

تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است. این کتاب مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان می‌باشد. هیچ بخشی از
کتاب به هیچ شکلی اعم از فتوکپی، بازنویسی مطالب در هرگونه رسانه‌ای من جمله کتاب، لوح فشرده، مجلات، بدون
اجازه کتبی ناشر قابل استفاده نیست و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

مرکز پخش: انتشارات ارجمند

دفتر مرکزی: تهران بلوار کشاورز، بین خیابان کارگر و ۱۶ آذر، پلاک ۲۹۲ تلفن ۸۸۹۷۷۰۰۲

شعبه اصفهان: خیابان چهارباغ بالا، پاساژ هزارجریب تلفن ۶۲۸۱۵۷۴-۰۳۱۱

شعبه بابل: خیابان گنج افروز، پاساژ گنج افروز تلفن ۲۲۲۷۷۶۴-۰۱۱۱

شعبه رشت: خیابان نامجو، رویروی ورزشگاه عضدی تلفن ۳۲۳۲۸۷۶-۰۱۳۱

دکتر منوچهر قارونی

عضو هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران

دکتر علی خلوت

عضو هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران

دکتر محسن ارجمند

متخصص روانپزشکی

توحید نجفی

پریا سعادت

افسانه آموزگار

دکتر حمید رضا گودرزی نژاد

دکتر امید گوران اوریمی

دکتر ایرج نجفی

عضو هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران

دکتر محمود اسحق حسینی

فوق تخصص گوارش و کبد

دکتر غلامرضا درخشان دیلمی

عضو هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران

عضو هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران

دکتر سید حسین صمدانی فرد

عضو هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران

دکتر آیدن صراطی نوری

ادیت حق نظریان

دکتر شاهین قاسمی

عضو هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران

این ویرایش هشتم مبانی طب داخلی سیسل است که همچون ویراست‌های پیشین شامل مروری جامع اما خلاصه بر طب داخلی است. ویراست هشتم به طور کامل و دقیق روز آمد شده و بدون اطناب کلام، منبع مفیدی برای دانشجویان پزشکی در مقاطع گوناگون است. ما با اشتیاق، ورود دکتر ادوارد وینگ (استاد زیست‌شناسی و رئیس گروه علوم طبی و زیستی در دانشگاه براون) را به جمع ویراستاران خوشامد می‌گوییم.

هر یک از بخش‌های ویراست هشتم سه قسمت اصلی دارد. در ابتدای هر بخش - برای مثال بخش کلیه - خلاصه‌ای از مبانی زیست‌شناسی کلیه و / یا علایم و نشانه‌های اصلی بیماری‌های کلیوی آمده است. قسمت دوم که بدنه اصلی هر بخش را تشکیل می‌دهد شامل توصیف دقیق و در عین حال موجز بیماری‌های دستگاه‌های عضوی گوناگون است که در کنار پاتوفیزیولوژی و درمان آنها ارائه می‌شود.

مبانی بسیار متکی به اینترنت است. تمامی متن به صورت آنلاین منتشر شده است و در نسخه آنلاین، مطالب تکمیلی بسیاری را عرضه کرده‌ایم که در جاهای مختلف متن کتاب کاغذی به آنها اشاره شده است. این مطالب برای فهم دقیق طب مدرن ضروری است و امیدواریم به غنی شدن کتاب کمک کند.

همچون ویراست‌های پیشین از تصاویر رنگی بسیار بهره‌جسته‌ایم. هر بخش توسط ویراستار مربوط به آن و سپس توسط ویراستار اصلی به طور کامل مطالعه شده است.

ما از James T. Merritt سر ویراستار انتشارات السویر و همکارانشان خانم Grulioiw سپاسگزاریم که در آماده‌سازی ویراست هشتم از جان و دل مایه گذاشتند. در آخر از خانم‌هایی که در حروفچینی کتاب کمک کردند (Bolhane, Whitman, Santos, Prinan, Schroff, Thomas) بسیار سپاسگزاریم.

مزیت اصلی «مبانی طب داخلی سیسیل» نسبت به سایر کتابهای خلاصه (همچون هندبوک هاریسون) در نگاه پاتوفیزیولوژیک آن به شناخت و درمان بیماری‌ها است. ویراستاران که دانش عمیقی در فیزیولوژی و پاتولوژی دارند (دکتر آندرنولی دکترای فیزیولوژی و دکتر گریگز دکترای پاتولوژی را علاوه به تخصص طب داخلی دارند) سعی کرده‌اند آموزش طب داخلی را بر مبانی فیزیولوژیک و مکانیسم‌های ملکولی و پاتولوژی بیماری‌ها استوار سازند. علاوه بر پاتوفیزیولوژی، توضیحات ساده و روانی که در مبانی راجع به درمان بیماری‌ها ارائه شده، درگاه خوبی برای ورود دانشجویان پزشکی به حیطه بالینی است.

کتابی که در دست دارید ابتدا در ۸ جلد مجزا توسط انتشارات آرجمند منتشر شده بود. سپس برای کسانی که مایلند همه ترجمه سیسیل را یکجا داشته باشند در یک جلد منتشر و صحافی شده است. بنابراین کتاب حاضر در واقع مجموعه‌ای از ۸ کتاب است که هر کدام جداگانه شماره گذاری شده‌اند. قسمت‌های اصلی سیسیل بجز فصل نورولوژی در این ترجمه آمده است. (زیرا منبع درسی نورولوژی کتاب دیگری است). شیوه مسلط در ترجمه کتاب، برگردان صحیح مفاهیم بوده و در مواردی برای تکمیل متن توضیحاتی در پاورقی افزوده شده‌اند. مطالعه این کتاب ارزشمند هم برای قبولی در امتحان پیش کارورزی و هم امتحان پذیرش دستیاری مفید است و بالاتر از آن، برای دانشجویانی که می‌خواهند آینده پزشکی خود را از اکنون بسازند، بهترین گزینه است.

مترجمان

بخش ۳. بیماری‌های قلب و عروق

کتاب اول

فصل ۳. ساختار و عملکرد طبیعی قلب و عروق	۳
فصل ۴. بررسی بیمار مبتلا به بیماری قلب و عروق	۱۷
فصل ۵. آزمون‌ها و روش‌های تشخیصی در بیمار مبتلا به بیماری قلب و عروق	۳۷
فصل ۶. نارسایی قلبی و کاردیومیوپاتی	۶۳
فصل ۷. بیماری‌های مادرزادی قلب	۷۷
فصل ۸. بیماری‌های اکتسابی دریچه‌های قلب	۹۱
فصل ۹. بیماری عروق کرونر قلب	۱۰۷
فصل ۱۰. آریتمی‌های قلب	۱۴۱
فصل ۱۱. بیماری پریکارد و میوکارد	۱۹۵
فصل ۱۲. سایر بیماری‌های قلبی	۲۰۱
فصل ۱۳. بیماری‌های عروقی و افزایش فشارخون	۲۱۵

بخش ۴. بیماری‌های دستگاه تنفس

کتاب دوم

فصل ۱۴. ریه در سلامت و بیماری	۳
فصل ۱۵. اصول کلی برخورد با بیماران مبتلا به بیماری‌های تنفسی	۸
فصل ۱۶. ارزیابی ساختار و عملکرد ریه	۱۷
فصل ۱۷. بیماری‌های انسدادی ریه	۳۹
فصل ۱۸. بیماری‌های بینابینی ریه	۵۹
فصل ۱۹. بیماری عروقی ریه	۸۶
فصل ۲۰. اختلالات کنترل تنفس	۹۲
فصل ۲۱. بیماری‌های فضای جنب، دیواره قفسه سینه و مدیاستن	۹۶
فصل ۲۲. بیماری‌های عفونی ریه	۱۰۵
فصل ۲۳. مبانی طب مراقبت‌های ویژه	۱۱۳
فصل ۲۴. بیماری‌های نئوپلاسمی ریه	۱۲۴

بخش ۵. مراقبت پیش و پس از عمل

فصل ۲۵. مراقبت پیش و پس از عمل	۱۳۵
--------------------------------	-----

بخش ۶. بیماری‌های کلیه

کتاب سوم

فصل ۲۶. ساختمان و کار کلیه	۱۱
فصل ۲۷. نحوه برخورد با فرد دچار بیماری کلیوی	۲۷
فصل ۲۸. اختلالات مایع و الکترولیت	۳۹
فصل ۲۹. بیماری‌های گلوмерول	۷۱

فصل ۳۰. اختلالات مهم غیرگلوMERولی	۹۱
فصل ۳۱. اختلالات عروقی کلیه	۱۰۹
فصل ۳۲. آسیب حاد کلیه	۱۱۷
فصل ۳۳. نارسایی مزمن کلیه	۱۳۵

بخش ۷. بیماری‌های دستگاه گوارش

فصل ۳۴. تظاهرات بالینی شایع بیماری‌های دستگاه گوارش	۱۱
فصل ۳۵. روش‌های آندوسکوپی و تصویربرداری	۴۳
فصل ۳۶. بیماری‌های مری	۵۳
فصل ۳۷. بیماری‌های معده و دوازدهه	۶۳
فصل ۳۸. بیماری‌های التهابی روده	۹۱
فصل ۳۹. نئوپلاسم‌های دستگاه گوارش	۱۰۵
فصل ۴۰. بیماری‌های لوزالمعده	۱۱۴

بخش ۸. بیماری‌های کبد و تنکیلات صفراوی

فصل ۴۱. آزمون‌های آزمایشگاهی برای ارزیابی بیماری‌های کبد	۱۳۱
فصل ۴۲. یرقان	۱۳۷
فصل ۴۳. هیپاتیت حاد و مزمن	۱۴۳
فصل ۴۴. نارسایی برق‌آسای کبد	۱۶۰
فصل ۴۵. سیروز کبدی و عوارض آن	۱۶۳
فصل ۴۶. بیماری‌های کیسه صفرا و مجاری صفراوی	۱۷۶

بخش ۹. بیماری‌های خون

فصل ۴۷. خون‌سازی و نارسایی خون‌سازی	۴
فصل ۴۸. اختلالات کلونی (دودمانی) سلول بنیادی خون‌ساز	۲۳
فصل ۴۹. اختلالات گویچه‌های قرمز خون	۴۸
فصل ۵۰. اختلالات بالینی نوتروفیل‌ها	۶۵
فصل ۵۱. اختلالات لنفوسیت‌ها	۷۴
فصل ۵۲. هموستاز طبیعی	۱۰۰
فصل ۵۳. اختلالات هموستاز: خونریزی	۱۱۵
فصل ۵۳. اختلالات هموستاز: ترومبوز	۱۴۲

بخش ۱۰. بیماری‌های سرطانی

فصل ۵۴. زیست‌شناسی و سبب‌شناسی سرطان	۱۶۲
فصل ۵۵. همه‌گیری‌شناسی سرطان و پیشگیری از سرطان	۱۶۸
فصل ۵۶. تومورهای توپر	۱۷۶
فصل ۵۷. عوارض سرطان و عوارض درمان‌های آن	۱۹۸
فصل ۵۸. اصول درمان سرطان	۲۰۵

بخش ۱۱. بیماری‌های متابولیک

فصل ۶۰ چاقی	۳
فصل ۶۱ بی‌اشتهایی عصبی و پرخوری عصبی شیوع	۱۱
فصل ۶۲ سوء تغذیه، ارزیابی تغذیه و حمایت تغذیه‌ای در بیماران بزرگسال Tomas R. Riegler	۱۵
فصل ۶۳ اختلالات متابولیسم چربی	۲۲
فصل ۶۴ اختلالات فلزات و پروتئین‌های فلزدار	۳۴

بخش ۱۲. بیماری‌های غدد درون‌ریز

فصل ۶۵ محور هیپوتالاموس - هیپوفیز	۴۷
فصل ۶۶ غده تیروئید	۶۲
فصل ۶۷ غده فوق کلیه (آدرنال)	۷۶
فصل ۶۸ غدد درون‌ریز دستگاه تناسلی مردانه	۹۵
فصل ۶۹ دیابت قندی	۱۰۳
فصل ۷۰ هیپوگلیسمی	۱۴۲

بخش ۱۳. بهداشت زنان

فصل ۷۱. موضوعات بهداشت زنان	۱۵۵
-----------------------------	-----

بخش ۱۴. بهداشت مردان

فصل ۷۲. موضوعات بهداشت مردان	۱۸۹
------------------------------	-----

بخش ۱۵. بیماری‌های استخوان و متابولیسم مواد معدنی استخوان

فصل ۷۳. فیزیولوژی طبیعی استخوان و حفظ تعادل مواد معدنی	۳
فصل ۷۴. اختلالات مواد معدنی سرم	۲۱
فصل ۷۵. بیماری‌های متابولیک استخوان	۴۲
فصل ۷۶. استئوپوروز	۵۲
فصل ۷۷. بیماری پازه استخوان	۶۶
بخش ۱۶. بیماری‌های عضلانی - اسکلتی و بافت همبند	۷۵
فصل ۷۸. نحوه برخورد با فرد دچار بیماری روماتیسمی	۷۷
فصل ۷۹. آرتريت روماتوئيد	۸۴
فصل ۸۰. اسپوندیلوآرتروپاتی‌ها	۹۳
فصل ۸۱. لوپوس اریتماتوی سیستمیک	۱۰۰
فصل ۸۲. سندرم آنتی‌بادی ضد فسفولیپید	۱۱۰
فصل ۸۳. اسکروز سیستمیک	۱۱۴
فصل ۸۴. میوپاتی‌های التهابی ایدیوپاتیک	۱۲۳
فصل ۸۵. سندرم شوگر	۱۳۰
فصل ۸۶. واسکولیت	۱۳۴
فصل ۸۷. آرتروپاتی‌های ناشی از بلور	۱۴۳
فصل ۸۸. استئوآرتريت	۱۵۲

فصل ۸۹. اختلالات غیر مفصلی یافت نرم	۱۵۶
فصل ۹۰. تظاهرات روماتیسمی اختلالات سیستمیک	۱۶۳

بخش ۱۶. بیماری های عفونی

فصل ۹۱. ارگاناسم های مولد عفونت در انسان	۳
فصل ۹۲. روش های دفاع میزبان در برابر عفونت	۱۳
فصل ۹۳. تشخیص آزمایشگاهی بیماری های عفونی	۲۶
فصل ۹۴. درمان ضد میکروبی	۲۵
فصل ۹۵. تب و سندرم های تب دار	۴۴
فصل ۹۶. باکتری می و سندرم سپسیس	۶۹
فصل ۹۷. عفونت های دستگاه عصبی	۸۱
فصل ۹۸. عفونت های سر و گردن	۱۰۰
فصل ۹۹. عفونت های مجاری تنفسی تحتانی	۱۱۰
فصل ۱۰۰. عفونت های قلب و عروق	۱۲۶
فصل ۱۰۱. عفونت های پوست و بافت نرم	۱۳۹
فصل ۱۰۲. آبسه داخل شکمی و پریتونیت	۱۴۹
فصل ۱۰۳. اسهال عفونی	۱۵۵
فصل ۱۰۴. عفونت های استخوان ها و مفاصل	۱۶۵
فصل ۱۰۵. عفونت های دستگاه ادراری	۱۷۲
فصل ۱۰۶. عفونت های بیمارستانی	۱۷۷
فصل ۱۰۷. بیماری های مقاربتی	۱۸۶
فصل ۱۰۸. عفونت HIV و سندرم نقص ایمنی اکتسابی (ایدز)	۲۰۲
فصل ۱۰۹. عفونت ها در افراد دچار اختلال ایمنی	۲۳۳
فصل ۱۱۰. بیماری های عفونی مسافران؛ عفونت های ناشی از یک باختگان و کرم ها	۲۴۲